

重生（叁）

Regeneration (III)

叁 重生的成就

III. The Accomplishment of Regeneration

一 藉着基督的救赎（已经作“成了”）

A. Through the “Finished” Redemption of Christ

（一）“摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来；叫一切信祂的都得永远的生命。”约翰三章十四至十五节原文。

1. “As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that everyone who believes into Him may have eternal life” (John 3:14-15).

当日的铜蛇在杆子上被举起，怎样替那些犯罪的以色列人受了神的审判，使那些受了死毒，该死的人一仰望它，就得活过来；主耶稣在十字架上被举起，也照样替我们这些犯罪的人受了神的审判，使我们在死里面的人，一信祂就得着祂永远的生命，叫我们里面死了的灵活过来，而得着重生。

The bronze serpent **was lifted up** on a pole to **be judged** by God **in place of** the sinning Israelites so that those who were poisoned and should have died would **live when they looked at it**. Similarly, the Lord Jesus **was lifted up** on the cross to **be judged** by God **in place of** us sinners so that we who deserve death would **obtain eternal life as soon as we believe into Him**. Thus, our deadened spirit within us could be enlivened and regenerated.

（二）“一粒麦子（主耶稣）不落在地里死了，仍旧是一粒；若是死了，就结出许多子粒（信徒）来。”约翰十二章二十四节。

2. “Unless the grain of wheat falls into the ground and dies, it abides alone; but if it dies, it bears much fruit” (John 12:24).

主耶稣钉死十字架，不只是为着赎我们的罪，也是为着释放祂的生命。祂是一粒麦子，里面藏着神的生命。祂若不死，神的生命就只在祂这一粒麦子里面，不能释放出来。祂死了，就将祂里面所藏着的神的生命，释放出来，进到我們里面，使我们得着祂的生命，成为许多生命的子粒。

The Lord Jesus was crucified **not only to redeem us from our sins but also to release His life**. He was a grain of wheat with God’s life hidden within Him. Without His death, God’s life would have remained only in Him, the unique grain of wheat, and would not have been released. **When He died, He released the life of God that was hidden in Him into us, giving us His life and making us the many grains.**

（三）“藉耶稣基督从死里复活，重生了我们。”彼前一章三节。

3. “Regenerated us...through the resurrection of Jesus Christ from the dead” (1 Pet. 1:3).

主的死将祂的生命释放出来，主的复活就叫祂的生命进入我们里面，使我们得着重生。所以说，神是藉着主从死里复活重生了我们。

The Lord’s death released His life, and **His resurrection caused His life to enter into us and regenerate us**. Therefore, God regenerated us through the Lord’s resurrection from the dead.

所以，乃是主死而复活所成功的救赎，为我们作成一切，使我们得着重生。祂的死一面赎尽了我们的罪孽，一面释放出祂的生命。祂的复活就使祂的生命进入我们里面，叫我们得着重生。

The Lord’s death and resurrection accomplished redemption and everything for us so that we would be regenerated. On the one hand, **His death redeemed** us from all our sins, and on the other hand, it **released** His life. **His resurrection** caused His life to **enter** into us and **regenerate** us.

二 藉着圣灵的工作（正在运行）

B. Through the Ongoing Work of the Holy Spirit

（一）“从圣灵生。”约翰三章五节，八节。

1. “Born of the Spirit” (John 3:8, see also v. 5).

主耶稣的救赎所成功的，就我们而论，是客观的，是在我们身外的，还没有作到我们灵里。乃是圣灵来根据主耶稣所作的，把主耶稣所成功的，作到我们里面来。主耶稣所成功的，不过是使我们得重生的事实；圣灵所作的，才叫我们有重生的经历。圣灵来，1 叫我们为罪，为义，为审判，自己责备自己。（约十六 8。）祂叫我们看见，我们是有罪的，主已经担当了我们的罪，能使我们得称义，我们若不信主，将来必要受审判，所以就叫我们为着这些而自责、悔改。2 用真道，就是用福音，重生了我们。（雅一 18，林前四 15。）祂先叫我们自责悔改，接着就叫我们相信福音，接受主耶稣和祂为我们所成功的，而得着重生。祂是藉着神活的话在我们里面运行，重生我们，（彼前一 23，）使我们得着神藉主耶稣的死而复活所释放出来的生命。

From our perspective, the accomplishments of the Lord's redemption are **objective and outside of us**; they still need to be worked into our spirit. Based on the accomplishments of the Lord Jesus, **the Holy Spirit works these accomplishments into us**. While the Lord Jesus accomplished the fact of our regeneration, the Holy Spirit causes us to **experience** regeneration. The Holy Spirit comes to convict us concerning sin, righteousness, and judgment (16:8). He causes us to see that we are sinful, that the Lord has borne our sins for the sake of our justification, and that if we do not believe in the Lord, we will be judged. The Spirit convicts us of these things. Then He uses the word of the truth, the gospel, to regenerate us (James 1:18; 1 Cor. 4:15). He **convicts** us and causes us to **repent**, and then He causes us to **believe the gospel** and to **be regenerated by receiving the Lord Jesus and all His accomplished work** on our behalf. By means of the living word of God, He **operates** in us, **regenerating** us (1 Pet. 1:23), causing us to **receive the life** that was released by God through the Lord Jesus' death and resurrection.

三 因着人的信（一信就得着重生）

C. Through Man's Believing (Regeneration Occurring as Soon as One Believes)

（一）“凡接待祂（主耶稣）的，就是信祂名的人，祂就赐他们权柄，作神的儿女。这等人…乃是从神生的。”约翰一章十二至十三节。

1. “As many as received Him, to them He gave the authority to become children of God, to those who believe into His name, who were begotten...of God” (John 1:12-13).

有了主的救赎和圣灵的工作，还必须有人相信，重生才能成就。虽然主已经成功救赎，圣灵也在运行作工，但人若不肯相信，就不能得着重生。人若要得着重生，就必须相信，也只须相信，不必作别的。什么时候，人一相信主的名，接受主作他的救主，他就得着重生，他就从神而生，得着神的生命，有权柄作神的儿女。

In addition to the redemption of the Lord and the work of the Holy Spirit, there is also **the need for believing** before one can be regenerated. The Lord accomplished redemption and the Holy Spirit is operating, but if man refuses to believe, he will not be regenerated. If one wants to be regenerated, he must believe. **The only requirement** is to believe. **Whenever a person believes in the Lord and receives Him as his Savior, he is regenerated, begotten of God, and obtains the life of God and the authority to be a child of God.**

（二）“凡信耶稣是基督的，都是从神而生。”约壹五章一节，约翰二十章三十一节。

2. “Everyone who believes that Jesus is the Christ has been begotten of God” (1 John 5:1).

我们必须信主耶稣是神所差来的基督，作了我们的救主，我们才能得着神的生命。不必我们作什么，只要我们一这样相信，圣灵马上就进到里面，将神的生命赐给我们，使我们得以从神而生，就是得着重生。

We must believe that Jesus is the Christ sent by God to be our Savior before we can obtain the life of God. We do not need to do anything but believe this in order for the Holy Spirit to enter into us, give us God's life, and cause us to be regenerated, to be born of God.

（三）“叫一切信祂（主耶稣）的，都得永生。”约翰三章十五节。

3. “Everyone who believes into Him may have eternal life” (John 3:15).

一切叫我们得重生所必须的事，主耶稣都已经替我们作成了。祂没有留下任何一件事叫我们作，只叫我们信祂。信祂，原文的意思，就是信入祂里面，就是因信与祂联合。神的生命是在祂里面，我们一因信与祂联合，自然就得着在祂里面的神的生命，而得着重生。

The Lord Jesus accomplished everything that was needed for our regeneration. He did not leave anything for us to do except to believe in Him. The original meaning of believing in Him is to believe into Him or to be joined to Him by faith. The life of God is within Him, and we are joined to Him by faith; therefore, we spontaneously obtain the life of God within Him and are regenerated.

所以，现在一个人要得着重生，没有别的途径，只有相信。主耶稣已经成功救赎，等候你相信；圣灵正在运行，巴望你相信。只要你肯相信，一信就必得着圣灵进入你里面，使你得着重生。

The only way for a person to be regenerated is to believe in the Lord. The Lord Jesus accomplished redemption, and He is waiting for us to believe. The Holy Spirit is also operating, hoping we will believe. As soon as we believe, the Holy Spirit immediately enters into us and regenerates us.

参读：圣经要道，第十一题：重生

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 11 Regeneration